

# WILLIAM SHAKESPEARE

## *TWELFTH NIGHT, OR WHAT YOU WILL*



**Agrégation externe d'anglais 2026**

Bibliographie sélective  
Juillet 2025

{ BnF

Cette bibliographie reprend les bibliographies élaborées par des enseignants et proposées sur le site de la Société des anglicistes de l'enseignement supérieur (voir <http://www.saesfrance.org/>). Loin d'être exhaustive, elle propose les références d'ouvrages présents en libre-accès, dans les salles G de la Bibliothèque tous publics (niveau Haut-de-jardin) et U de la Bibliothèque de recherche (niveau Rez-de-jardin). On trouvera également de nombreuses références d'ouvrages présents en magasins, une vingtaine de références au département des Arts du spectacle (site Richelieu), ainsi que des ressources électroniques et audiovisuelles. Certains ouvrages mentionnés peuvent ne pas être encore disponibles, car en commande ou en cours de traitement.

Les thèmes qui figurent dans le classement de cette bibliographie sont en très grande partie repris de ceux proposés par Anne-Marie Miller-Blaise (Université Sorbonne Nouvelle).

## Œuvres

### Édition au programme

*Twelfth night, or What you will*. Edited by Keir Elam. London : Arden Shakespeare, 2008. 427 p. (The Arden Shakespeare. Third series)

Salles G et U – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/31 SHAK 1 A34]

### Autres éditions

« Twelfth night; or, What you will ». **Dans** *The Norton Shakespeare*. Stephen Greenblatt, Walter Cohen, Jean E. Howard, Katharine Eisaman Maus (dir.). New York ; London : W. W. Norton, 1997. 3420 p.

Salles G et U – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/31 SHAK 1 n]

*Twelfth night, or What you will*. Edited by Roger Warren and Stanley Wells. Oxford : Clarendon press, 2001. 247 p. (The Oxford Shakespeare)

Magasin – [2002-142158]

*Twelfth night, or What you will*. Edited by Elizabeth Story Donno ; with an introduction by Penny Gay. Cambridge : Cambridge university press, 2004. 170 p. (The New Cambridge Shakespeare)

Magasin – [2006-178869]

« Twelfth night; or, What you will ». **Dans** *The new Oxford Shakespeare. The complete works : modern critical edition*. General editors, Gary Taylor, John Jowett, Terri Bourus, Gabriel Egan. Oxford ; New York : Oxford university press, 2016. 3382 p. (The new Oxford Shakespeare)

Salle G – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/31 SHAK 1 n3]

« Twelfth night; or, What you will ». **Dans** *The new Oxford Shakespeare. The complete works : critical reference edition*. General editors, Gary Taylor, John Jowett, Terri Bourus, Gabriel Egan. Oxford ; New York : Oxford university press, 2017. Vol. 2, p. 2141-2216. (The new Oxford Shakespeare)

Salle G – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/31 SHAK 1 n2]

*Twelfth night; or, What you will: a Norton critical edition*. Edited by Natasha Korda. New York ; London : W. W. Norton, 2024. (Norton critical editions)

Magasin – [en commande]

## Traductions

« Le Soir des rois ». **Dans** Shakespeare, William. *Œuvres complètes de W. Shakespeare*, traduction de François-Victor Hugo. Vol. XIV. Paris : Pagnerre, 1865-1872, p. 275-390. Disponible en ligne sur : <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k200696m/f273.item>

« La Nuit des rois ». **Dans** Shakespeare, William. *Œuvres complètes*, 4. [...] La nuit des rois. Préface par Léo Salinger ; notice par F. N. Lees ; traduction de Pierre Leyris. Paris : Formes et reflets, 1957. 1488 p. Texte anglais et trad. française en regard. Magasin – [8-YK-2758 (4)]

*La Nuit des rois* : Avignon, Théâtre du Soleil, 10 juillet 1982. Traduction, Ariane Mnouchkine. Paris : Solin ; la Cartoucherie, Parc de Vincennes, Théâtre du Soleil, 1982. 190 p. (Les Shakespeare) Magasin – [16-YK-1869 (2)]

« Le Soir des rois ». **Dans** Shakespeare, William. *Œuvres complètes, II*. Textes de présentation d'Henri Fluchère ; traduction de François-Victor Hugo. Paris : Gallimard, 1991. 1704 p. (Bibliothèque de la Pléiade ; 51) Texte anglais et trad. française en regard. Salles G – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/31 SHAK 1 o2]

*La Nuit des rois*. Nouvelle trad. de Jean-Michel Déprats ; éd. présentée et annotée par Gisèle Venet. Paris : Éd. théâtrales, 1996. 159 p. Magasin – [16-YK-2877]

« La Nuit des rois ». **Dans** Shakespeare, William. *Œuvres complètes, 6. Comédies, 2*. Édition établie sous la dir. de Michel Grivelet et Gilles Monsarrat, et al. ; texte anglais établi sous la dir. de Stanley Wells et Gary Taylor. Paris : R. Laffont, 2000. 841 p. (Bouquins) Texte anglais et trad. française en regard. Salles G et U – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/31 SHAK 1 o6]

*La nuit des rois ou Ce que vous voulez*. Traduit de l'anglais par André Markowicz ; préface, Margaret Jones-Davies. Besançon : les Solitaires intempestifs, 2013. 169 p. (Traductions du XXIe siècle) Magasin – [2013-380810]

*La Nuit des rois*. trad. de Pierre Leyris ; préf. par Léo Salinger ; notice par F. N. Lees. Paris : Flammarion, 1994. Éd. revue, corrigée et augmentée en 2014. 404 p. (GF-Flammarion ; 756). Texte anglais et trad. française en regard. Magasin – [8 16-Z-11002 (756)] et [2014-95671]

« La Nuit des rois ». **Dans** Shakespeare, William. *Œuvres complètes, 6. Comédies, 2.* Édition publiée sous la direction de Jean-Michel Déprats et Gisèle Venet ; traduction de Jean-Michel Déprats. Paris : Gallimard, 2016. 1672 p. (Bibliothèque de la Pléiade ; 613) Texte anglais et trad. française en regard.  
Salles G et U – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/31 SHAK 1 o6]

## Sources

### Sources et contexte

Accademia senese degli intronati

- *Les Abusez. Comedie faite à la mode des anciens comiques*, premièrement composée en langue toscane, par les professeurs de l'Academie senoise... depuys traduite en françoys par Charles Estienne... Traduction de : GI'Ingannati. Publication : A Paris. Par Estienne Groulleau, 1548.

Disponible en ligne sur Gallica : <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k8710342z>

- *La Commedia degli Ingannati*, edizione critica con introduzione e note di Florindo Cerreta Firenze : L.S. Olschki, 1980. 246 p. (Biblioteca dell' Archivum romanicum. Serie I, Storia, letteratura, paleografia ; 156)

Salle U – Langues et littératures italiennes et roumaines – [852.409 ACCA c]

Armin, Robert

- *The Collected works of Robert Armin...* With introductions by J.P. Feather. New York ; London : Johnson reprint corporation, 1972. 2 vol. ; pag. mult.

Magasin – [8-Z-43386]

- *A Shakespeare jestbook, Robert Armin's « Foole upon foole », 1600 : a critical, old-spelling edition.* Edited and with an introduction by H.F. Lippincott. Salzburg : Institut für englische Sprache und Literatur, Universität Salzburg, 1973. 165 p. (Salzburg studies in English literature. Elizabethan studies. 20)

Magasin – [16-Z-15547 (20)]

Bandello, Matteo

*Novelle.* Adelin Charles Fiorato et Alain Godard (dir.) ; texte italien établi par Delmo Maestri ; traductions de Adelin Charles Fiorato, Ismène Cotensin-Gourrier, Alain et Michelle Godard. Paris, Belles Lettres, 2012, p. 359-87.

Salle U – Langues et littératures italiennes et roumaines – [85/31 BAND 4 nove3]

Bullough, Geoffrey (éd.)

*Narrative and dramatic sources of Shakespeare. Volume II, The comedies : 1597-1603.* London : Routledge and Kegan Paul ; New York : Columbia university press, 1973. 543 p. (Narrative and dramatic sources of Shakespeare)

Salles G et U – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/31 SHAK 5 BU 2]

Burton, Robert

- *The anatomy of melancholy : what it is, with all the kinds, causes, symptomes, prognostickes and severall cures of it...* Oxford, 1638, p. 78-723.

Disponible en ligne sur : <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k94239c>

- *L'anatomie de la mélancolie*. Trad. de Bernard Hoepffner et Catherine Goffaux. Paris : J. Corti, 2000. 3 volumes. 2110 p.

Salle G – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/32 BURT 4 ana1, 2 et 3]  
Magasin – [2000-76604 à 76606]

- *L'anatomie de la mélancolie*. Préface et dossier de Gisèle Venet ; choix et traduction nouvelle établis par Gisèle Venet. Paris : Gallimard, 2005. 463 p. (Folio Classique)

Magasin – [2005-259859]

Doughtie, Edward (éd.)

*Lyrics from English airs 1596-1622*. Cambridge (Mass.) : Harvard university press, 1970. 657 p.

Richelieu – Musique – Magasin – [VMC-6858]

Heywood, Thomas

*Thomas Heywood's "Art of Love" : the first complete English translation of Ovid's Ars Amatoria*. Edited, with introduction, notes, and commentary, by M. L. Stapleton. Ann Arbor : University of Michigan press, 2000. 173 p.

Magasin – [2002-94343]

Jonson, Ben

« Every man out of his humour ». **Dans** *Ben Jonson. Volume III*. Edited by C.H. Hereford and Percy Simpson. Oxford : Clarendon press, 1927. 608 p.

Salle U – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/32 JONS 1 b3]

Magasin – [2000-234942]

Lyly, John

« Endimion », « Gallathea », « Loues metamorphosis ». **Dans** *The Plays of John Lyly*. Edited by Carter A. Daniel. Lewisburg, Pa. : Bucknell university press, 1988. 384 p.

Salle G – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/31 LYLY 2 p]

Magasin – [8-YK-9065]

Manningham, John

*The Diary of John Manningham of the Middle Temple 1602-1603*. Edited by Robert Parker Sorlien. Hannover : N.H. University press of New England, 1976. 467 p.

Magasin – [8-NC-5547]

### Ovide

- *Les fastes*. Traduit de *Fasti* et annoté par Henri Le Bonniec ; préf. de Augusto Frascchetti. Paris : les Belles lettres, 1990. 270 p. (La Roue à livres)

Salles H et W – Langues et littératures latines et grecques – [87/1 OVID 4 fast]

Magasin – [16-YC-445]

- *Les métamorphoses*. Traduit du latin, présenté et annoté par Danièle Robert. Arles : Actes Sud, 2001. 729 p. (Thesaurus).

Salles H et W – Langues et littératures latines et grecques – [87/1 OVID 4 meta]

Magasin – [2001-110223]

- *L'art d'aimer*. Texte établi et trad. par Henry Bornecque. Paris : les Belles lettres, 1994. XIV-94 p. (Collection des universités de France)

Salle W - Langues et littératures latines et grecques – [87/1 OVID 4 arsa]

Magasin – [16-YC-507]

### Plaute

- « Menaechmi, a pleasant and fine conceited comoedie, taken out of the most excellent poet Plautus, written in English by W. Warner » **Dans** *Six old plays, on which Shakspeare founded his Measure for measure, Comedy of errors, Taming the shrew, King John, K. Henry IV and K. Henry V, King Lear*. Edité par George Steevens et John Nichols. London : S. Leacroft, 1779. 2 vol.

Magasin – [YK-1335 < T. 1 >], [YK-1336 < T. 2 >]

- « Menaechmi » **Dans** *Comédies, Tome IV. Menaechmi ; Mercator ; Miles gloriosus*. Texte établi et traduit par Alfred Ernout. Paris : les Belles lettres, 1990, p. 7-85. (Collection des universités de France, ISSN 0184-7155). Texte latin et trad. française en regard.

Salles H et W – Langues et littératures latines et grecques – [87/1 PLAU 1 c4 <Tome 4>]

Magasin – [16-YC-146 (4)]

### Riche, Barnabe

- *Barnabe Riche his Farewell to the Military Profession*. Edited with introduction and notes by Donald Beecher. Ottawa, Canada : Dovehouse, 1992. 344 p. (Medieval and Renaissance Texts and Studies, 91).

Disponible en ligne sur :

<https://archive.org/details/barnabericheshisf0000rich/mode/2up> (consulté le 12 novembre 2024)

- *Rich's « Apolonius & Silla », an original of Shakespeare's « Twelfth night »*. Edited by Luce Morton. Londres : Chatto & Windus, 1912.

Disponible en ligne sur :

<https://archive.org/details/richsapoloniussi00rich/page/n9/mode/2up> (consulté le 12 novembre 2024)

Shakespeare, William

- *The comedy of errors*. Edited by R. A. Foakes. New York ; London : Methuen, 1963. 117 p. (The Arden edition of the works of William Shakespeare)

Salles G et U – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/31 SHAK 1 A4]

- *As you like it*. Edited by Agnes Latham. London : Methuen, 1975. 135 p.

Salles G et U – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/31 SHAK 1 A3]  
Magasin – [8-YK-2523 (33)]

- *As you like it*. Edited by Michael Hattaway. Cambridge ; New York : Cambridge university press, 2012. 240 p. (The new Cambridge Shakespeare)

Salle G – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/31 SHAK 4 asyo]

- *As you like it*. Edited by Juliet Dusinberre. London : Bloomsbury, 2015. 449 p. (The Arden Shakespeare. Third series)

Salle G – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/31 SHAK 1 A3]

Sherley, Antony

*Sir Antony Sherley, his relation of his travels into Persia*. Farnborough, G.B. : Gregg, 1972. 139 p.

Magasin – [16-O2H-1412]

## Les textes de *Twelfth night*

« Twelfth night; or, What you will ». **Dans** *Mr. William Shakespeares Comedies, Histories, & Tragedies [...]*. Londres, 1623.

Disponible en ligne sur : <https://www.folger.edu/explore/shakespeare-in-print/first-folio/bookreader-68/> (consulté le 11 octobre 2024)

*Twelfth night, or What you will*. Edited and introduced by Laurie E. Osborne. London : Prentice Hall-Harvester Wheatsheaf, 1995. 116 p. (Shakespearean originals : first editions)

Magasin – [16-D4 MON-3197]

« Twelfth night; or, What you will ». **Dans** *The first folio of Shakespeare, based on folio in the Folger Shakespeare Library Collection*. Prepared by Charlton Hinman ; with a new introduction by Peter W. M. Blayney. London ; New York : W. W. Norton, 1996. 928 p.

Magasin – [2004-219610]

« The Douai Twelfth Night ». **Dans** *The Douai Shakespeare Manuscript Project*. Edited by Line Cottagnies, 2024.

Disponible en ligne sur [https://lemdo.uvic.ca/douai/emdDouai\\_TN\\_edition.html](https://lemdo.uvic.ca/douai/emdDouai_TN_edition.html) (consulté le 8 octobre 2024)

## Études sur *Twelfth Night*

### Sur *Twelfth night* et ses sources

Andrews, Meghan C.

« Shakespeare the Formalist: Reading and Rewriting John Marston in the Poets' War ». *Texas Studies in Literature and Language*, 2021, vol. 63, n° 1, p. 1-27.

Salle U – Périodiques de la salle Littératures étrangères – [ANGL Texa]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Texas Studies in Literature and Language*

Bednarz, James P.

*Shakespeare & the poets' war*. New York : Columbia university press, 2001. 334 p.

Magasin – [2002-74058]

Clare, Janet

*Shakespeare's stage traffic : imitation, borrowing and competition in Renaissance theatre*. Cambridge ; New York : Cambridge university press, 2014. 305 p.

Magasin – [2014-173434]

Clubb, Louise George

*Pollastra and the origins of Twelfth night : Parthenio, commedia (1516) with an English translation*. Farnham : Ashgate, 2011. 247 p. (Anglo-Italian Renaissance studies)

Magasin – [2012-14469]

Coffin, Charlotte

« An Echo Chamber for Narcissus: Mythological Rewritings in *Twelfth Night* ». *Cahiers élisabéthains : études sur la pré-Renaissance et la Renaissance anglaises*, 2004, n° 66, p. 23-28.

Magasin – [4-Z-7139]

Hardin, Richard F.

*Plautus and the English renaissance of comedy*. Madison, NJ : Fairleigh Dickinson university press, 2018. 195 p.

Magasin – [2018-95835]

Houlahan, Mark

« 'Like to th' Egyptian thief', Shakespeare Sampling Heliodorus ». **Dans** *"Rapt in secret studies" : emerging Shakespeares*. Edited by Darryl Chalk and Laurie Johnson. Newcastle : Cambridge Scholars, 2010, p. 305-317.

Magasin – [2011-169229]

Mauré, Cécile

« Le mythe comme détour dans *Twelfth Night* ». *Revue Lisa : littératures, histoire des idées, images et sociétés du monde anglophone*, 2008, vol. VI, n° 3, p. 139-155. Disponible en ligne sur <https://journals.openedition.org/lisa/386> (consulté le 11.10.2024)

Simmons, J. L.

« A Source for Shakespeare's Malvolio: The Elizabethan Controversy with the Puritans ». *Huntington Library quarterly*, 1973, vol. 36, n° 3, p. 181-201. Magasin – [8-Q-5669]

Tarantino, Elisabetta

- « Shakespeare and Religious War: New Developments on the Italian Sources of *Twelfth Night* ». **Dans** *Shakespeare and war*. Edited by Emma Smith. Cambridge : Cambridge university press, 2019, p. 32-47. (Numéro de : *Shakespeare survey : an annual survey of Shakespearian study and production*, 2019, vol. 72)

Magasin – [2019-246994], [4-NX-5585]

- « John Florio's A World of Words (1598) as Link between Plot and Subplot in *Twelfth Night* ». *Notes and Queries*, 2016, vol. 63, n°3, p. 422-424.

Magasin – [Z-6362]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Notes and Queries*

Walter, Melissa Emerson

*The Italian novella and Shakespeare's comic heroines*. Toronto : University of Toronto Press, 2019. 279 p.

Richelieu – Arts du spectacle – Magasin – [8-W-28318]

## Ouvrages généraux et articles

Chardin, Jean-Jacques (éd.)

*"Twelfth night" : le langage en fête : actes du Colloque Shakespeare de Nancy, 17-18 novembre 1995*. Paris : Éd. Messene, 1996. 170 p. (Prépa Capes-Agrégation : anglais)

Salle G – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/31 SHAK 5 CH]

Magasin – [8-Z-64118]

Dolan, Frances Elizabeth

*Twelfth night: language and writing*. London ; New York : Bloomsbury, 2014. 171 p. (Arden student skills)  
Magasin – [2014-305864]

Draper, John William (éd.)

*The Twelfth Night of Shakespeare's audience*. Stanford : Stanford University press, 1950. 280 p.  
Magasin – [8-YK-2550]

Findlay, Alison ; Oakley-Brown, Liz (éd.)

*Twelfth night : a critical reader*. London ; New York : Bloomsbury Arden, 2014. 285 p. (Arden early modern drama guides)  
Magasin – [2015-144801]

Hotson, Leslie

*The first night of twelfth night*. London : R. Hart-Davis, 1954. 256 p.  
Magasin – [8-YK-2767]

Iselin, Pierre

*W. Shakespeare, "Twelfth night"*. Paris : Didier érudition ; Poitiers : CNED, 1995. 148 p.  
Magasin – [8-Z-64037]

Leech, Clifford

*Twelfth Night and Shakespearian comedy*. Halifax : Dalhousie university press ; Toronto : University of Toronto press, 1965. 88 p.  
Magasin – [8-YK-3415]

Lisak, Catherine (éd.)

*William Shakespeare, "Twelfth night, or what you will", c. 1601*. Sous la direction de Catherine Lisak, avec la contribution de Jean-Louis Claret, Claire Guéron, Marie-Lise Paoli et al. Paris : Ellipses, 2024. 177 p. (Agrégation. Anglais)  
Magasin – [2024-220935]  
[Ressources électroniques](#) – Bases de données – Scholarvox (Cyberlibris)

Massai, Sonia (éd.)

*William Shakespeare's "Twelfth Night" : a sourcebook*. Oxon : Routledge, 2007. 198 p. (Routledge literary sourcebooks)  
Magasin – [2009-154804]

Miller-Blaise, Anne-Marie (éd.)

*William Shakespeare, Twelfth Night or What You Will*. Paris : Atlande, 2024. (Clefs-Concours)

Magasin – [en commande]

Osborne, Laurie E.

*The trick of singularity : "Twelfth night" and the performance editions*. Iowa City : University of Iowa press., 1996. 206 p. (Studies in theatre history and culture)

Magasin – [2000-20712]

Schiffer, James

*Twelfth night : new critical essays*. Abingdon, Oxon : Routledge, 2015. 286 p. (Shakespeare criticism ; 34)

Magasin – [2015-239030]

Sohmer, Steve

« Part II: Queen Elizabeth's Twelfth Night ». **Dans** *Reading Shakespeare's mind*. Manchester : Manchester university press, 2017. 212 p.

Magasin – [2017-94630]

Suhamy, Henri

*Réussir l'épreuve de littérature, "Twelfth night", William Shakespeare : CAPES, agrégation, anglais*. Paris : Ellipses, 1995. 192 p.

Magasin – [8-D4 MON-362]

## Ouvrages généraux sur la comédie shakespearienne

Barber, Cesar Lombardi

*Shakespeare's festive comedy: a study of dramatic form and its relation to social custom*. Princeton : Princeton university press, 1990. 265 p.

Salle G – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/31 SHAK 5 BA]

Dutton, Richard ; Howard, Jean E. (éd.)

*A Companion to Shakespeare's Works : Volume III, The Comedies*. Oxford : Blackwell, 2003. 464 p.

Magasin – [2003-305976]

Frye, Northrop

*Une perspective naturelle: sur les comédies romanesques de Shakespeare*. Trad. de l'anglais par Simone Chambon et Anne Wicke. Paris : Belin, 2002. 157 p. (Littérature et politique)

Magasin – [2002-113699], [2002-125233]

Gay, Penny

*The Cambridge introduction to Shakespeare's comedies*. Cambridge : Cambridge university press, 2008. 153 p. (Cambridge introductions to literature)

Salle G – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/31 SHAK 5 GA]

Giese, Loreen L.

*Courtships, marriage customs, and Shakespeare's comedies*. New York : Palgrave Macmillan, 2006. 217 p.

Magasin – [2007-122982]

Gurr, Andrew

*The Shakespearean stage, 1574-1642*. Cambridge : Cambridge university press, 2009. 344 p.

Salle G – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/31 SHAK 5 GU]

Magasin – [2009-250690]

Hirschfeld, Heather Anne (éd.)

*The Oxford handbook of Shakespearean comedy*. Oxford : Oxford university press, 2018. 572 p. (Oxford handbooks)

Salle G – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/31 SHAK 5 HI]

Magasin – [2022-108009]

Laroque, François

*Shakespeare et la fête : essai d'archéologie du spectacle dans l'Angleterre élisabéthaine*. Paris : Presses universitaires de France, 1988. 407 p.

Salle G – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/31 SHAK 5 LA]

Magasin – [8-Z-55861]

Leggatt, Alexander (éd.)

*The Cambridge companion to Shakespearean comedy*. Cambridge : Cambridge university press, 2002. 237 p. (Cambridge companions to literature)

Richelieu – Arts du spectacle – Magasin – [8-W-20270]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *The Cambridge companion to Shakespearean comedy*

Nevo, Ruth

*Comic transformations in Shakespeare*. London ; New York : Methuen, 1980. 242 p.

Magasin – [8-YK-5469]

## Approches génériques et esthétiques, structure de la pièce

Barton, Ann

« As You Like It and Twelfth Night: Shakespeare's Sense of an Ending ». *Stratford upon Avon Studies*, 1972, n°14 (*Shakespearean Comedy*), p. 160-181.

Magasin – [8-YK-3100 (14)]

Clare, Janet

« The 'Complexion' of Twelfth Night ». *Shakespeare survey : an annual survey of Shakespearian study and production*, 2005, vol. 58, p. 199-207.

Magasin – [4-NX-5585]

Kinney, Arthur F.

« The Unity of Twelfth Night ». **Dans** *Shakespeare's comedies of love : essays in honour of Alexander Leggatt*. Edited by Karen Bamford et Rick Knowles. Toronto : University of Toronto Press, 2008, p. 155-174.

Magasin – [2009-55578]

Lewalski, Barbara

« Thematic Patterns in Twelfth Night ». *Shakespeare Studies*, 1965, n°1, p. 168-182.

Richelieu – Arts du spectacle - Magasin – [4-JOW-158]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Shakespeare Studies*

Simpson, Matt

*So full of shapes : a reading of Shakespeare's "Twelfth night"*. London : Greenwich exchange, 2006. 88 p. (Greenwich exchange literary series)

Salle G – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/31 SHAK 5 SI]

Venet, Gisèle

« *Twelfth Night* et *All's Well That Ends Well* : deux comédies que tout oppose, ou deux moments d'une même esthétique ? ». *Études anglaises*, 2005, vol. 58 n°3, p. 276-292.

Disponible en ligne sur <https://shs.cairn.info/revue-etudes-anglaises-2005-3-page-276?lang=fr> (consulté le 10 octobre 2024)

## Langues, jeux de mots et rhétorique

Benson, Sean

« 'Perverse Fantasies' ? Rehabilitating Malvolio's Reading ». *Papers on Language and Literature*, 2009, vol. 45, n° 3, p. 261-286.

Magasin – [8-Z-54380]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Papers on Language and Literature*

Elam, Keir

« 'In what chapter of his bosom?': reading Shakespeare's bodies ». **Dans** *Alternative Shakespeares*. Edited by John Drakakis and Terence Hawkes. Londres : Routledge, 2016 (New accents), vol. 2, p. 140-163.

Magasin – [2002-10809 < Vol. 2 >]

Hutson, Lorna

« On Not Being Deceived : Rhetoric and the Body in *Twelfth Night* ». *Texas Studies in Literature and Language*, 1996, vol. 38, n° 2, p. 140-174.

Salle U – Périodiques de la salle Littératures étrangères – [ANGL Texa]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Texas Studies in Literature and Language*

Jones, Brett

« *Twelfth Night*: Le solution pour Maria's 'fustian riddle' ». *Notes and Queries*, 2023, vol. 70, n°3, p. 170-174.

Magasin – [Z-6362]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Notes and Queries*

Parker, Patricia

« Altering the Letter of *Twelfth Night* : 'Some are Born Great' and the Missing Signature ». *Shakespeare survey : an annual survey of Shakespearian study and production*, 2006, vol. 59, p. 49-62.

Magasin – [4-NX-5585]

Rist, Thomas

« Merry, Marry, Mary: Shakespearian Wordplay in *Twelfth Night* ». *Shakespeare survey : an annual survey of Shakespearian study and production*, 2009, vol. 62, p. 81-91.

Salle G – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/31 SHAK]

Magasin – [4-NX-5585]

Smith, Peter J

« M.O.A.I. "What should that alphabetical position portend?" An answer to the metamorphic Malvolio ». *Renaissance Quarterly*, 1998, vol. 51, n° 4, p. 1199-1224.

Magasin – [8-G-15171]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Renaissance Quarterly*

Vienne-Guerrin, Nathalie

*Shakespeare's insults : a pragmatic dictionary*. Londres : Bloomsbury, 2016. 489 p. (Arden Shakespeare dictionaries)

Magasin – [2022-112585]

## Fête, clowns et carnaval

Bristol, Michael D.

« Carnival and the Institutions of Theatre in Elizabethan England ». *ELH : a journal of English literary history*, 1983, vol. 50, n° 4, p. 637-654.

Magasin – [8-Z-35321]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *ELH*

Döring, Tobias

« Feasting and Forgetting: Sir Toby and the Lure of Lethe ». *Actes des congrès de la Société française Shakespeare*, 2012, vol. 29, p. 67-80.

Disponible en ligne sur <http://journals.openedition.org/shakespeare/1708> (consulté le 11 octobre 2024)

Holcomb, Chris

*Mirth Making: The Rhetorical Discourse on Jest in Early Modern England*. Columbia : University of South Carolina Press, 2001. 230 p. (Studies in rhetoric-communication)

Magasin – [2003-203566]

Hornback, Robert

*The English clown tradition from the Middle Ages to Shakespeare*. Woodbridge : D. S. Brewer, 2009. 240 p. (Studies in Renaissance literature, 26)

Magasin – [2009-271828]

Jensen, Phebe

*Religion and revelry in Shakespeare festive world*. Cambridge : Cambridge University Press, 2008. 267 p.

Magasin – [2009-78426]

Labriola, Alberbt C.

« *Twelfth Night* and the Comedy of Festive Abuse ». *Modern Language Studies*, 1975, vol. 5, n° 2, p. 5-20.

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Modern Language Studies*

Logan, Thad Jenkins

« *Twelfth Night: The Limits of Festivity* », *Studies in English Literature, 1500-1900*, 1982, vol. 22, n° 2, p. 223-238.

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Studies in English Literature, 1500-1900*.

## Folie, maladie, violence, humiliation

Astington, John H.

« Malvolio and the Dark House ». *Shakespeare survey: an annual survey of Shakespearian study and production*, 1989, vol. 41, p. 55-61.

Magasin – [4-NX-5585]

Barnet, Sylvan,

« Charles Lamb and the Tragic Malvolio ». *Philological Quarterly*, 1954, vol. 33, p. 178-188.

Magasin – [8-Z-22549]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Philological Quarterly*

Chalk, Darryl

« 'To Creep in at Mine Eyes': Theatre and Secret Contagion in *Twelfth Night* ». **Dans** *"Rapt in secret studies": emerging Shakespeares*. Edited by Darryl Chalk and Laurie Johnson. Newcastle : Cambridge Scholars, 2010, p. 172-193.

Magasin – [2011-169229]

David, C. S.

« Vicious Pranks: Comedy and Cruelty in Rabelais and Shakespeare ». *Studies in Philology*, 2019, vol. 116, n° 3, p. 423-450.

Magasin – [8-Z-17771]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Studies in Philology*

Equestri, Alice

« 'This cold night will turn us all to fools and madmen': Feste, Lear's Fool and the Border between 'Idiocy' and Mental Illness ». *Cahiers élisabéthains : études sur la pré-Renaissance et la Renaissance anglaises*, 2019, vol. 99, n° 1, p. 23-32.

Magasin – [4-Z-7139]

Hobgood, Allison p.

« *Twelfth Night's* 'Notorious Abuse' or Malvolio : Shame, Humorality, and Early Modern Spectatorship ». *Shakespeare bulletin*, 2006, vol. 24, n°3, p. 1-22.

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Shakespeare bulletin*

Kemper, Becky

« A Clown in the Dark House: Reclaiming the Humor in Malvolio's Downfall ». *Journal of the Wooden O Symposium*, 2007, vol. 7, p. 42-50.

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Journal of the Wooden O Symposium*

Suzuki, Mihoko

« Gender, Class, and the Ideology of Comic Form: Much Ado About Nothing and *Twelfth Night* ». **Dans** *A Feminist Companion to Shakespeare*. Edited by. Dymphna C. Callaghan. Malden (Mass.): Blackwell, 2000, p. 121-143. (Blackwell companions to literature and culture, 5)

Magasin – [2002-150223]

Tassi, Marguerite

« ‘Sportful Malice’, or What Maria Wills: Revenge Comedy in *Twelfth Night* ». *Upstart Crow*, 2007/2008, vol. 27, p. 32-50.

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Upstart Crow*

Wiles, David

*Shakespeare's clown actor and text in the Elizabethan playhouse*. Cambridge : Cambridge university press, 1987. 223 p.

Magasin – [8-YK-7959]

Wilson, Richard

*Shakespeare in French theory : king of shadows*. London : Routledge, 2007. 320 p.

Magasin – [2007-112627]

## Religion et philosophie

Bayer, Marc

« *Twelfth Night* and the Economics of Christian Charity ». *Reformation*, 2023, vol. 28, n° 1, p. 34-49.

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Reformation*

Bernard, J. F.

*Shakespearean melancholy: philosophy, form and the transformation of comedy*. Edinburgh : Edinburgh university press, 2018. 252 p. (Edinburgh critical studies in Shakespeare and philosophy).

Magasin – [2019-285809]

Dean, Paul,

- « ‘Nothing That is So is So’: *Twelfth Night* and Transubstantiation ». *Literature and theology*, 2003, vol. 17, p. 281-297.

Magasin – [8-Z-59121]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Literature and theology*

- « 'Comfortable Doctrine': *Twelfth Night* and the Trinity ». *Review of English Studies*, 2001, vol. 52, n° 208, p. 516- 524.

Magasin – [8-Z-23707]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Review of English Studies*

Hirsch, Brett D.

« Rousing the Night Owl: Malvolio, *Twelfth-Night*, and Anti-Puritan Satire ». *Notes and Queries*, 2009, vol. 56, n° 1, p. 53-55.

Magasin – [Z-6362]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Notes and Queries*

Hunt, Maurice

- « Malvolio, Viola, and the Question of Instrumentality: Defining Providence in *Twelfth Night* ». *Studies in Philology*, 1993, vol. 90, n° 3, p. 277-297.

Magasin – [8-Z-17771]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Studies in Philology*

- « The religion of *Twelfth Night* ». *CLA Journal*, 1993, vol. 37, n° 2, p. 189-203.

Magasin – [2003-176160]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *CLA Journal*

Jensen, Phebe

*Religion and revelry in Shakespeare festive world*. Cambridge : Cambridge University Press, 2008. 267 p.

Magasin – [2009-78426]

Laghi, Simona

« Witchcraft, Demonic Possession and Exorcism: The Problem of Evidence in Two Shakespearean Plays ». *Journal of Early Modern Studies*, 2021, vol. 10, p. 103-121.

Disponible en ligne sur : <https://oajournals.fupress.net/index.php/bsfm-jems/article/view/12542> (consulté le 21 novembre 2024)

Lecerclé, Ann

« Country House, Catholicity, and the Crypt(ic) in *Twelfth Night* ». **Dans** *Religion, and patronage : Lancastrian Shakespeare*. Edited by Richard Dutton, Alison Findlay, and Richard Wilson. Manchester : Manchester university press, 2004, p. 84-100.

Magasin – [2004-212890]

Lenthe, Victor

« Shakespeare's Ill Will and the Style of Consensus ». *ELH : a journal of English literary history*, 2020, vol. 87, n° 3, p. 607-636.

Magasin – [8-Z-35321]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *ELH*

Rosenheim, Judith

« The Senecan Tragedy of Feste in *Twelfth Night* ». *Shakespeare and war*. Edited by Emma Smith. Cambridge : Cambridge university press, 2019, p. 268-283. (Numéro de : *Shakespeare survey : an annual survey of Shakespearian study and production*, 2019, vol. 72)

Magasin – [2019-246994], [4-NX-5585]

Sands, Kathleen R.

*Demon possession in Elizabethan England*. Westport : Praeger, 2004. 225 p.

Magasin – [2005-224693]

Walsh, Brian

*Unsettled toleration: religious difference on the Shakespearean stage*. Oxford : Oxford University Press, 2016. 221 p.

Magasin – [2017-221779]

Wilson, Richard

« ‘When Golden Time Convents’: Shakespeare’s Eastern Promise ». *Actes des congrès de la Société française Shakespeare*, 2009, vol. 27, p. 59-81.

Disponible en ligne sur <http://journals.openedition.org/shakespeare/1502> (consulté le 11 octobre 2024)

Yachnin, Paul

« Reversal of Fortune: Shakespeare, Middleton, and the Puritans ». *ELH : a journal of English literary history*, 2003, vol. 70, p. 757-786.

Magasin – [8-Z-35321]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *ELH*

## Questions sociales, économiques et politiques

Auden, W. H.

*Lectures on Shakespeare*. Reconstructed and edited by Arthur Kirsh. Princeton : Princeton university press, 2001. 398 p. (W. H. Auden : critical editions)

Magasin – [2002-126958]

Chamberlain, Stephanie

« ‘Rings and Things’ in *Twelfth Night*: Gift Exchange, Debt, and the Early Modern Matrimonial Economy ». *Journal of the Wooden O Symposium*, 2007, vol. 7, p. 1-12.

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Journal of the Wooden O Symposium*

Coddon, Karin S.

« 'Slander in an allow'd fool', *Twelfth Night's* Crisis of the Aristocracy ». *Studies in English Literature, 1500-1900*, 1993, vol. 33, n° 2, p. 309-325.

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Studies in English Literature*

Dowd, Michelle

« Labours of Love: Women, Marriage and Service in *Twelfth Night* and *The Compleat Servant-Maid* ». **Dans** *Special section, Shakespeare and the bonds of service*. General editors Graham Bradshaw and Tom Bishop ; special guest editor, Michael Neill. Adershot : Ashgate, 2005, p. 103-126 (*The Shakespearean international yearbook*, 5)

Magasin – [2006-72850]

Forman, Valerie

*Tragicomic redemptions : global economics and the early modern English stage*. Philadelphia : University of Pennsylvania Press, 2008. 279 p.

Magasin – [2008-230282]

Lindheim, Nancy

« Rethinking Sexuality and Class in 'Twelfth Night' ». *University of Toronto Quarterly*, 2007, vol. 76, n° 2, p. 679-713.

Magasin – [8-Z-27786]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *University of Toronto Quarterly*

Lupton, Julia Reinhard

« Shakespeare's Social Work : From Displacement to Placement in *Twelfth Night* ».

**Dans** *Shakespeare On Stage and Off*. Edited by Kenneth Graham and Alysia Kolentzis. Montréal : McGill-Queen's University Press, 2019, p. 94-108.

Magasin – [2020-73765]

Schalkwyck, David

« Love and Service in *Twelfth Night* and *The Sonnets* ». *Shakespeare Quarterly*, 2005, vol. 56, n° 1, p. 76-100.

Magasin – [4-NX-5869]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Shakespeare Quarterly*

## Genre, sexualité et travestissement

Ake, Jami

« Glimpsing a 'Lesbian' Poetics in *Twelfth Night* ». *Studies in English Literature, 1500-1900*, 2003, vol. 43, n° 2, p. 375-394.

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Studies in English Literature, 1500-1900*

Barker, Roberta

« 'Not One Thing Exactly': Gender, Performance and Critical Debates over the Early Modern Boy-Actress ». *Literature Compass*, 2009, vol. 6, n° 2, p. 460-481.

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Literature Compass*

Belsey, Catherine

« Disrupting Sexual Difference: Meaning and Gender in the Comedies ». **Dans** *Alternative Shakespeares*. Edited by John Drakakis. London : Routledge, 2002, p. 170-194.

Magasin – [2005-97920]

Bray, Alan

*The Friend*. Chicago : University of Chicago Press, 2003. 380 p.

Magasin – [2008-20329]

Bredbeck, Gregory W.

*Sodomy and Interpretation : Marlowe to Milton*. Ithaca : Cornell University Press, 1991. 261 p.

Magasin – [8-YK-11418]

Butler, Judith

- « Performative Acts and Gender Constitution: An Essay in Phenomenology and Feminist Theory ». *Theatre Journal*, 1988, vol. 40, n° 4, p. 519-531.

Richelieu – Arts du spectacle – Magasin [8-JOW-1]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Theater Journal*

- *Trouble dans le genre : le féminisme et la subversion de l'identité*. Préface de Éric Fassin ; traduit de l'anglais (États-Unis) par Cynthia Kraus. Paris : la Découverte, 2006. 283 p. (La Découverte-poche. Sciences humaines et sociales)

Salle M – Sociologie – [305.42 BUTL t]

Magasin – [2006-242906]

Callaghan, Dymphna

« 'And all is semblative a woman's part': Body Politics and 'Twelfth Night' ». *Textual Practice*, 1993, vol. 7, n°3, p. 428-453.

Magasin – [8-Z-56890]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Textual Practice*

Chedgzoy, Kate

*Shakespeare's queer children: sexual politics and contemporary culture*. Manchester : Manchester University Press, 1995. 229 p.  
Magasin – [2001-121025]

Dusinberre, Juliet

*Shakespeare and the nature of women*. 3rd ed. Basingstoke ; New York : Palgrave Macmillan, 2003. 329 p.  
Magasin – [2004-31445]

Elam, Keir

« The Fertile Eunuch: *Twelfth Night*, Early Modern Intercourse, and the Fruits of Castration ». *Shakespeare Quarterly*, 1996, vol. 47, n° 1, p. 1-36.

Magasin – [4-NX-5869]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Shakespeare Quarterly*

Findlay, Alison

« 'If I were a woman': the performativity of gender in Shakespeare ». *Actes des congrès de la Société française Shakespeare*, 2023, vol. 41.

Disponible en ligne sur <http://journals.openedition.org/shakespeare/7778> (consulté le 11 octobre 2024)

Fisher, Will

« The Renaissance Beard: Masculinity in Early Modern England ». *Renaissance Quarterly*, 2001, vol. 54, n° 1, p. 155-187.

Magasin – [8-G-15171]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Renaissance Quarterly*

Fox, Cora

« Gender, emotion, literature: 'no woman's heart' in Shakespeare's *Twelfth Night*. » **Dans** *The Routledge companion to literature and emotion*. Edited by Patrick Colm Hogan, Bradley J. Irish, Lalita Pandit Hogan. Abingdon : Routledge, 2022, p. 214-224. (Routledge literature companions)

Magasin – [2023-90310]

Gay, Penny

- *As She Likes It: Shakespeare's Unruly Women*. London : Routledge, 1994. 208 p.  
Salle G – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/31 SHAK 5 GA]

Magasin – [2000-33215]

- « Women and Shakespearean Performance ». **Dans** *The Cambridge companion to Shakespeare on stage*. Edited by Stanley Wells and Sarah Stanton. Cambridge : Cambridge university press, 2002, p. 155-173. (Cambridge companions to literature)  
Magasin – [2006-92840]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *The Cambridge companion to Shakespeare on stage*

- « *Twelfth Night* : ‘The Babbling Gossip of the Air’ ». **Dans** *A Companion to Shakespeare’s Works, Volume III, The comedies*. Edited by Richard Dutton and Jean E. Howard. Oxford : Blackwell, 2003, p. 429-446. (Blackwell companions to literature and culture, 19)  
Magasin – [2003-305976]

Giese, Loreen

« Malvolio’s Yellow Stockings: Coding Illicit Sexuality in Early Modern London ». *Medieval and Renaissance Drama in England*, 2006, vol. 19, p. 235-246.

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Medieval and Renaissance Drama in England*

Goldberg, Jonathan

*Sodometries : Renaissance texts, modern sexualities*. Stanford : Stanford University Press, 1992. 295 p.

Magasin – [8-YK-10986]

Greenblatt, Stephen

« Fiction and Friction ». **Dans** *Reconstructing individualism: autonomy, individuality, and the self in Western thought*. Edited by Thomas C. Heller, Morton Sosna, and David E. Wellbery. Stanford : Stanford university press, 1986, p. 30-52.

Magasin – [8-R-94651]

Greer, Germaine

*Shakespeare’s Wife*. London : Bloomsbury, 2007. 406 p.

Magasin – [2008-138763]

Hammond, Paul,

*Figuring Sex Between Men from Shakespeare to Rochester*. Oxford : Oxford university press, 2002. 280 p.

Magasin – [2002-132059]

Howard, Jean

« Crossdressing, the Theatre, and the Gender Struggle in Early Modern England ». *Shakespeare quarterly*, 1988, vol. 39, p. 418-440.

Magasin – [4-NX-5869]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Shakespeare Quarterly*

Jardine, Lisa

« Twins and Travesties: Gender, Dependency, and Sexual Availability in *Twelfth Night* ». **Dans** *Erotic Politics: Desire on the Renaissance Stage*. Edited by Susan Zimmerman. New York : Routledge, 1992, p. 27-38.

Magasin – [8-YK-11239]

Laqueur, Thomas

- *Making sex : body and gender from the Greeks to Freud*. Cambridge : Harvard University Press, 1990. 313 p.

Magasin – [4-R-24713]

- *La fabrique du sexe : essai sur le corps et le genre en Occident*. Traduit de *Making sex, body and gender from the Greeks to Freud* par Michel Gautier. Paris : Gallimard, 1992, 355 p. (NRF essais)

Salle J – Sociologie – [305.3 LAQU f]

Magasin – [8-YK-11239]

Margolies, David

« Teaching the Handsaw to Fly: Shakespeare as Hegemonic Instrument ». **Dans** *The Shakespeare myth*. Edited by. Graham Holderness. Manchester : Manchester university press ; New York : St. Martin's press, 1988, p. 42-53 (Cultural politics)

Magasin – [8-YK-8303]

Maslen, R. W.

« *Twelfth Night*, Gender, and Comedy ». **Dans** *Early modern English drama : a critical companion*. Edited by Garrett A. Sullivan, Patrick Cheney, Andrew Hadfield. New York : Oxford university press, 2006, p. 130-139.

Magasin – [8-YK-11239]

Maxwell, Lynn M.

« Writing Women, Writing Wax: Metaphors of Impression-Possibilities of Agency in Shakespeare's Rape of Lucrece and *Twelfth Night* ». *Criticism*, 2016, vol. 8, n°3, p. 433-458.

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Criticism*

Menon, Madhavi (éd.)

*Shakespeare: a queer companion to the complete works of Shakespeare*. Durham : Duke University Press, 2011. 494 p. (Series Q)

Magasin – [2011-236099]

Novy, Marianne

« 'An You Smile Not, He's Gagged': Mutuality in Shakespeare's Comedy ». **Dans** Novy, Marianne. *Love's argument: gender relations in Shakespeare*. Chapel Hill : University of North Carolina Press, 1984, p. 21-44.  
Magasin – [16-YK-2077]

Orgel, Stephen

- *Impersonations: the performance of gender in Shakespeare's England*. Cambridge : Cambridge University Press, 1996. 179 p.  
Salle G – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/31 SHAK 5 OR]  
Magasin – [2001-112730], [2000-437649]  
- « Why Did the English Stage Take Boys for Women ». **Dans** Riggio, Milla Cozart, *Teaching Shakespeare through Performance*. New York : Modern Language Association of America, 1999, p. 102-113 (Options for teaching)  
Magasin – [2000-635103]

Pequigney, Joseph

« The Two Antonio's and Same-Sex Love in *Twelfth Night* and *The Merchant of Venice* ». *English Literary Renaissance*, 1992, vol. 22, p. 41-54.  
Magasin – [8-Z-59026]  
[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *English Literary Renaissance*

Rackin, Phyllis

« Androgyny, Mimesis and the Marriage of the Boy Heroine on the English Renaissance Stages ». *Publications of the Modern Language Association*, 1987, vol. 102, p. 29-47.  
Magasin – [4-X-2457]  
[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Publications of the Modern Language Association*

Schalkwyk, David

« The Discourses of Friendship and the Structural Imagination of Shakespeare's Theatre : Montaigne, *Twelfth Night*, De Gournay ». *Renaissance Drama*, 2010, vol. 38, p. 141-171.  
Magasin – [2018-157880]  
[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Renaissance Drama*

Shannon, Laurie J.

« Nature's Bias: Renaissance Heteronormativity and Elizabethan Comic Likeness ». *Modern Philology*, 2000-2001, vol. 98, p. 183-210.  
Magasin – [8-Z-20355]  
[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Modern Philology*

Smith, Amy L. and Hogson, Elizabeth

« 'A Cypress, Not a Bosom, Hides my Heart': Olivia's Veiled Conversions ». *Early Modern Literary Studies*, 2009-2010, vol. 15, n° 1.

Disponible en ligne sur <https://extra.shu.ac.uk/emls/15-1/olivveil.htm> (consulté le 11 octobre 2024)

Thomas, Chad Allen

« On Queering Twelfth Night ». *Theatre Topics*, 2010, vol. 20, n° 2, p. 101-111.

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Theatre Topics*

Traub, Valerie

- *Desire and anxiety: circulations of sexuality in Shakespearean drama*. Londres : Routledge, 1992. 182 p. (Gender, culture, difference)

Magasin – [8-YK-11233]

- *The Renaissance of Lesbianism in Early Modern England*. Cambridge : Cambridge University Press, 2002. 492 p. (Cambridge studies in renaissance literature and culture ; 42)

Magasin – [2003-286044]

Wayne, Valerie (éd.)

*The matter of difference: materialist feminist criticism of Shakespeare*. New York : Harvester-Wheatsheaf, 1992. 277 p.

Magasin – [8-YK-10150]

Wells, Stanley

« Boys should be Girls: Shakespeare's Female Roles and the Boy Players ». *NTQ. New theatre quarterly*, 2009, vol. 25, n° 2, p. 172-177.

Richelieu – Arts du spectacle – Magasin – [8-JOW-127]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *New theatre quarterly*

## **Errance, espaces, voyages, géographie**

Billings, Timothy

« Caterwauling Cataians: The Genealogy of a Gloss ». *Shakespeare Quarterly*, 2003, vol. 54, p. 1-28.

Magasin – [4-NX-5869]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Shakespeare Quarterly*

Hokama, Rhema Mei Lan

« Shakespeare's Cathayans: *Twelfth Night*, Maritime Exchange, and Early Modern China ». *Notes and Queries*, 2023, vol. 70, n°4, p. 254-259.

Magasin – [Z-6362]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Notes and Queries*

Laroque, François

« Shakespeare's Imaginary Geography ». **Dans** *Shakespeare and Renaissance Europe*. Edited by Andrew and Paul Hammond. Londres : Thomson, 2005, p. 193-219. (The Arden critical companions)

Magasin – [2005-319577]

Niayesh, Ladan

« 'The spirits of valiant Shirley' : les traces de l'épopée persane des frères Shirley dans l'œuvre de Shakespeare ». *Actes des congrès de la Société française Shakespeare*, 2002, vol. 20. P. 161-172.

Disponible en ligne sur <http://journals.openedition.org/shakespeare/811> (consulté le 11 octobre 2024)

Parker, Patricia

« Was Illyria as Mysterious and Foreign as we Think ? ». **Dans** *The Mysterious and the Foreign in Early Modern England*. Edited by Helen Ostovich, Mary V. Silcox, and Graham Roebuck. Newark : University of Delaware Press, 2008, p. 209-233.

Magasin – [2008-156526]

Stanivukovic, Goran V.

« Illyria Revisited : Shakespeare and the Easter Adriatic ». **Dans** *Shakespeare and the Mediterranean*. Edited by. Thomas Clayton, Susan Brock and Vincente Forés. Newark : Delaware University Press, 2004, p. 114-130.

Magasin – [2004-255132]

Tudeau-Clayton, Margaret

« Shakespeare's extravagancy ». *Actes des congrès de la Société française Shakespeare*, 2005, vol. 23, p. 165-183.

Disponible en ligne sur <http://journals.openedition.org/shakespeare/711> (consulté le 11 octobre 2024)

## Mort, deuil, mémoire

Freedman, Barbara

« Naming Loss: Mourning and Representation in *Twelfth Night* ». **Dans** Freedman, Barbara. *Staging the Gaze: Postmodernism, Psychoanalysis, and Shakespearean Comedy*. Ithaca : Cornell University Press, 1991. 244 p.

Magasin – [8-YK-11455]

Marciano, Lisa

« The Serious Comedy of *Twelfth Night*: Dark Didacticism in Illyria ». *Renascence*, 2003, vol. 56, n° 1, p. 3-19.

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Renascence*

Penuel, Suzanne

« Missing Fathers: Twelfth Night and the Reformation of Mourning ». *Studies in Philology*, 2010, vol. 107, n° 1, p. 74-96.

Magasin – [8-Z-17771]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Studies in Philology*

## Culture visuelle

Elam, Keir

« 'That is and that is not' : The Double Life of Images in *Twelfth Night* ». **Dans** Elam, Keir. *Shakespeare's Pictures*. Londres : Bloomsbury, 2017, p. 259-304. (The Arden Shakespeare)

Magasin – [2018-117213]

Fumerton, Patricia

« 'Secret' Arts : Elizabethan Miniatures and Sonnets ». *Representations*, 1986, n° 15, p. 57-97.

Magasin – [4-Z-9784]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Representations*

Goldring, Elizabeth

« Portraiture, Patronage, and the Progresses: Robert Dudley, Earl of Leicester, and the Kenilworth Festivities of 1575 ». **Dans** *The Progresses, Pageants, and Entertainments of Queen Elizabeth I*. Edited by Jayne Elisabeth Archer, Elizabeth Goldring and Sarah Knight. Oxford : Oxford University Press, 2007, p. 163-188.

Magasin – [2014-151989]

Kellogg, Amanda

« Power and Portraiture in Early Modern Literature ». *Studies in English Literature, 1500-1900*, 2019, vol. 59, n° 1, p. 1-19.

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Studies in English Literature*

Sabatier, Armelle

*Shakespeare and Visual Culture: A Dictionary*. Londres, Bloomsbury, 2017. 295 p. (Arden Shakespeare dictionary series)

Magasin – [2022-112571]

Strong, Roy

- *The English Renaissance Miniature*. Londres : Thames and Hudson, 1983. 208 p.

Magasin – [4-V-41376]

- *The Tudor and Stuart Monarchy: Pageantry, Painting, Iconography; 2. Elizabethan*. Woodbridge : Boydell Press, 1995. 344 p.  
Salle W – Art – [759.2 STRO t2 < 2 / Elizabethan >]

## Histoire du théâtre et de la réception

Gras, Henk K.

« Direct Evidence and Audience Response to *Twelfth Night*: The Case of John Manningham of the Middle Temple ». *Shakespeare Studies*, 1993, vol. 21, p. 109-154.  
Richelieu – Arts du spectacle – Magasin – [4-JOW-158]  
[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Shakespeare Studies*

Johnson, Nora

*The Actor as Playwright in Early Modern Drama*. Cambridge : Cambridge University Press, 2009. 206 p.  
Magasin – [2003-208456]

Scott-Warren, Jason

« When Theatres Were Bear-Gardens; or, What's at Stake in the Comedy of Humors ». *Shakespeare Quarterly*, 2003, vol. 54, n° 1, p. 63-82.  
Magasin – [4-NX-5869]  
[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Shakespeare Quarterly*

Vrtis, Robert J.

« The Tempest Toss'd Ship: *Twelfth Night* and Emotional Communities in Early Modern London ». **Dans** Le Juez, Brigitte et Springer, Olga. *Shipwreck and island motifs in literature and the arts*. Leiden ; Boston : Rodopi, 2015, p. 135-150 (*DQR studies in literature*, vol. 57)  
Magasin – [2015-179635]  
[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *DQR studies in literature*

Watson, Jackie

- « Satirical expectations: Shakespeare's Inns of Court audiences ». *Actes des congrès de la Société française Shakespeare*, 2015, vol. 33.  
Disponible en ligne sur <http://journals.openedition.org/shakespeare/3352> (consulté le 11 octobre 2024)  
- « Sense and Community: *Twelfth Night* and Early Modern Playgoing ». **Dans** Smith, Simon (ed.). *Shakespeare – Sense : contemporary readings in sensory culture*. Londres : Bloomsbury, 2020, p. 224-244. (Arden Shakespeare intersections)  
Salles U – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/31 SHAK 5 SM]

## Musique et musicalité

Duffin, Ross

*Shakespeare's Songbook*. New York : Norton, 2004. 528 p. + 1 disque compact  
Richelieu – Musique – Magasin – [VMB-8675]

Hollander, John

« Musica Mundana and Twelfth Night ». **Dans** Frye, Northrop (éd.). *Sound and Poetry*. New York : Columbia University Press, 1957, p. 55-84.

Magasin – [2015-179635]

Laroque, François

« Mel et sal. Suavité et sévérité de la voix dans Twelfth Night ». *Sillages critiques*, 2013, vol. 16.

Disponible en ligne sur <http://journals.openedition.org/sillagescritiques/2868>  
(consulté le 11 octobre 2024)

Long, John H.

*Shakespeare's Use of Music 1, A Study of Music in its Performance in the Original Production of Seven Comedies*. Gainesville : University of Florida press, 1961. 213 p.

Magasin – [8-Z-42694 (1)]

Parker, Kathryn Roberts

« Wassiling and the Festive Music in Shakespeare's Twelfth Night ». *Australasian Drama Studies*, 2020, vol. 76, p. 158-182.

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Australasian Drama Studies*

Seng, Peter J

*The Vocal songs in the plays of Shakespeare : a critical history*. Cambridge, Mass. : Harvard University Press, 1968. 314 p.

Richelieu – Arts du spectacle – Magasin – [8-W-823]

Magasin – [4-YK-283]

Van Campen, Claire

« Original Practices and Historical Music in the Globe's London and Broadway Productions of Twelfth Night and Richard III ». **Dans** Barclay, Bill and Lindley, David (ed.). *Shakespeare, Music and Performance*. Cambridge : Cambridge University Press, 2017, p. 42-58.

Bibliothèque-Musée de l'Opéra – Magasin – [C-21297]

## À écouter

*Twelfth night*. Siobhan Mc Kenna, Paul Scofield, John Neville, Vanessa Redgrave...  
S.l. : s.n., s.d. 3 disques : 33 t ; 30 cm.

Salle P (type de place audiovisuelle (vidéo/son)) – [SD 30-60862SD et 30-181576]

*Twelfth night* : comedy in 5 acts. Dorothy Tutin, Jill Balcon, Prunella Scales, Derek Godfrey... [et al.], voix ; Peter Pears, T ; ens. instr. ; Thurston Dart, mus. dir. ; the Marlowe dramatic society and professional players ; George Rylands, dir. London : Argo records, 1961.

Salle P (type de place audiovisuelle (vidéo/son)) – [SD 30-30465]

*Twelfth Night, or What You Will*. Lead by Melvyn Bragg. BBC Podcast, 2023. 54 minutes (In our time)

Disponible en ligne sur <https://www.bbc.co.uk/programmes/m001tqnd> (consulté le 11 octobre 2024)

## Mises en scènes et adaptations

### Théâtre

Richard, Philippe, réal. ; Schnass, Jörg, présent.

*Shakespeare : la nuit des rois*. Pierre Iselin, François Laroque, participants. Futuroscope, Poitiers : Centre national d'enseignement à distance [prod., distrib.], 1996. 1 cass. vidéo (2 h)

Salle P (type de place audiovisuelle (vidéo/son)) – [NUMAV-79271]

Sabbagh, Pierre, réal. ; Shakespeare, William, aut. ; Le Poulain, Jean ; Meyer, Jean, mise en scène

« La Nuit des rois ». **Dans** *Jean Le Poulain : La nuit des rois, Miam miam, Volpone*. Images animées.

- Paris : AB disques vidéo [éd., distrib.], 2001. 3 cass. vidéo (VHS). 1 h 43 min. (Au théâtre ce soir)

Salle P (type de place audiovisuelle (vidéo/son)) – [NUMAV-279564]

- Universal music [éd., distrib.], 2005. DVD n° 2. 1 h 43 min.

Salle P (type de place audiovisuelle (vidéo/son)) – [NUMAV-361841]

### Cinéma et télévision

The British Council.

*Twelfth night*. cass. vidéo (VHS). S.l., s.d.

Salle P (type de place audiovisuelle (vidéo/son)) – [NUMAV-1075182], [VK-107502]

Gorrie, John, réal.

*La nuit des rois*. Alec McCowen, Robert Hardy, Felicity Kendal, act. Paris : Éditions Montparnasse [éd.] ; Vendoeuvres : Arcadès [distrib.], 2013. 1 DVD vidéo (2 h 08 min)

Salle P (type de place audiovisuelle (vidéo/son)) – [NUMAV-1300305]

Nunn, Trevor, réal., scénario ; Shakespeare, aut. adapté

*La nuit des rois*. Shaun Davey, comp. ; Helena Bonham Carter, Nigel Hawthorne, Richard E. Grant... [et al.], act. [S.l.] : [s.n.], 1997. 1 cass. vidéo (VHS) (2 h 01 min)

Salle P – Médias audiovisuels, multimédias et cinéma – [8 MU-19309]

Sichel, John, réal. ; Shakespeare, William, aut. adapté

*Twelfth night*. Alec Guinness, Tommy Steele, Ralph Richardson... [et al.], act. Antony : Polygram vidéo [éd., distrib.], 1997. 1 cass. vidéo (1 h 43 min) (Renaissance classics)

Salle P (type de place audiovisuelle (vidéo/son)) – [NUMAV-337206], [VKR-3479]

## Littérature critique sur les mises en scène et adaptations

### Théâtre

Bacqué, Jean, réal. ; Rozenberg, Paul, aut.

*Shakespeare : réalisme et merveilleux*. Images animées Odette Eyssautier, concept. ; Guy Rétoré, Claude Barma, participants. Montrouge : Institut pédagogique national [prod., distrib.], 1964. 30 min

Salle P (type de place audiovisuelle (vidéo/son)) – [NUMAV-162397]

Disponible en ligne sur <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k1320400t>

Carnegie, David

- « 'Malvolio Within': Performance Perspectives on the Dark House ». *Shakespeare Quarterly*, 2001, vol. 52, n°3, p. 393-414.

Magasin – [4-NX-5869]

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Shakespeare Quarterly*

- « 'What country, friends, is this?': Australian and New Zealand Productions of Twelfth Night in the Twentieth Century ». *Multicultural Shakespeare: Translation, Appropriation and Performance*, 2011, vol. 8, n°23, p. 19-38.

Disponible en ligne sur : <http://hdl.handle.net/11089/9445> (consulté le 21 novembre 2024)

Dulac, Anne-Valérie

« La Nuit des rois (Twelfth Night) by La Comédie Française ». *Shakespeare bulletin*, 2020, vol. 38, n°4, p. 683-687.

[Ressources électroniques](#) – Titre de livre ou de revue – *Shakespeare bulletin*

Gauthier, Roger-François (dir.)

*La scène et ses miroirs : Hamlet, La Nuit des rois*. Paris : Centre national de documentation pédagogique, 1998. 1 livre (247 p.), 16 diapositives, 1 feuille de dépliant (4 p.) et 1 disque compact. (Théâtre Aujourd'hui, n°6)  
Salle P (type de place selon composant) – [8 MU-19773]

Goy-Blanquet, Dominique

« Sous la plage, les pavés ». *En attendant Nadeau*, 28 octobre 2018.

Disponible en ligne sur <https://www.en-attendant-nadeau.fr/2018/10/28/plage-paves-ostermeier/> (consulté le 15 novembre 2024)

Hawkins, Ella

*Shakespeare in Elizabethan costume : 'period dress' in twenty-first-century performance*. London ; New York : The Arden Shakespeare, 2022. 270 p.  
Richelieu – Arts du spectacle - Magasin – [8-W-29947]

Martin, Roxanne

« L'ambiguïté du travestissement : La scénographie d'Alfred Pellan pour la production du Soir des rois ». *Actes des congrès de la Société française Shakespeare*, 2008, vol. 26.

Disponible en ligne sur <http://journals.openedition.org/shakespeare/1458> (consulté le 15 novembre 2024)

Rivier-Arnaud, Estelle

« La Nuit des Rois dirigée par Nicolas Briançon : un Shakespeare “dépoussiéré” ». *L'Oeil du Spectateur, Supplément à Shakespeare en devenir*, 2010-2011, n°3.

Disponible en ligne <https://shakespeare.edel.univ-poitiers.fr/index.php?id=466> (consulté le 15 novembre 2024)

Thomas, Miranda Fay

« Re-defining the Shakespearean Actor: Casting and Diversity at Shakespeare's Globe under Emma Rice and Michelle Terry ». *Actes des congrès de la Société française Shakespeare*, 2021, vol. 39.

Disponible en ligne <http://journals.openedition.org/shakespeare/6048> (consulté le 15 novembre 2024)

## Cinéma et télévision

Ball, Robert Hamilton

*Shakespeare on silent film : a strange eventful story*. London : Routledge, 2013. 403 p. (Routledge library editions. Film and literature)

Salle P – Médias audiovisuels, multimédias et cinéma – [791.436 57 BALL s]

Costa de Beauregard, Raphaëlle

« Twelfth Night ou les noces de la nuit et de la fête : du théâtre à l'écran ». *Actes des congrès de la Société française Shakespeare*, 1998, vol. 16.

Disponible en ligne sur <https://journals.openedition.org/shakespeare/195> (consulté le 15 novembre 2024)

Hatchuel, Sarah ; Vienne-Guerrin, Nathalie

« Remembrance of Things Past: Shakespeare's Comedies on French Television ».

**Dans** Hatchuel, Sarah et Vienne-Guerrin, Nathalie (éd.). *Shakespeare on Screen: Television Shakespeare. Essays in honour of Michèle Willems*. Mont-Saint-Aignan : Publications des Universités de Rouen et du Havre, 2008, p. 171-197 (Collection ERIAC)

Magasin – [2008-71247]

Jackson, Russell (éd.)

*The Cambridge companion to Shakespeare on screen*. Cambridge ; New York : Cambridge university press, 2020. 282 p. (Cambridge companions to literature)

Salle G – Langue anglaise et littératures d'expression anglaise – [82/31 SHAK 5 JA]

Salle P – Médias audiovisuels, multimédias et cinéma – [791.436 57 JACK c]

Sheppard, Philippa

*Devouring time : nostalgia in contemporary Shakespearean screen adaptations*.

Montreal ; Kingston, Ont. ; London : McGill-Queen's university press, 2017. 426 p.

Magasin – [2017-182934]

Syniard, Neil

*Filming literature : the art of screen adaptation*. London : Routledge, 2013. 193 p.

(Routledge library editions. Film and literature)

Salle P – Médias audiovisuels, multimédias et cinéma – [791.436 57 SINY f]

Willis, Susan

*The BBC Shakespeare plays : making the televised canon*. Chapel Hill [N. C.] :

University of North Carolina, 1991. 362 p.

Magasin – [2000-205132]

## Pour aller plus loin

Bibliothèque Sainte-Barbe

*Bibliographie d'agrégation 2025*.

Disponible en ligne sur :

[https://www.bsb.univ-paris3.fr/images/BSB/documents\\_upload/anglais-agregation-2025.pdf](https://www.bsb.univ-paris3.fr/images/BSB/documents_upload/anglais-agregation-2025.pdf) (consulté le 24/10/2024)

The Internet Shakespeare Editions, University of Victoria

*Twelfth Night: Bibliography* (jusqu'en 2012)

Disponible en ligne sur :

[https://internetshakespeare.uvic.ca/m/doc/TN\\_Bibliography/index.html](https://internetshakespeare.uvic.ca/m/doc/TN_Bibliography/index.html) (consulté le 15 novembre 2024)

SAES (Société des anglicistes de l'enseignement supérieur)

*Bibliographies pour le programme de l'agrégation de la session 2026.*

Disponible en ligne sur : <https://saesfrance.org/bibliographies-pour-le-programme-de-lagregation-de-la-session-2026/> (consulté le 10 juillet 2025)

Cette bibliographie est disponible également en ligne sur le site internet de la BnF :

<https://www.bnf.fr/fr/preparer-les-agregations-de-lettres>

**Vous pouvez nous suivre sur les réseaux sociaux**



et notre site <https://www.bnf.fr>

**{ BnF**